溫哥華中國文化語文學校「中華文化夏令營」結業禮

表演節目水準高　家長來賓齊稱讚

（續昨）

舞蹈班共有三班節目演出：

（一）中學生班石涵韻和江依娃（譯音）表演「春曲」，粉色漢服配黑絨小兜，綠扇粉絹兒，長辮札上紅頭繩，配着純熟的舞步和優美的舞姿，實在美上加美，令人陶醉。

（二）九歲以上女孩表演「劍舞」，他們也着粉色漢服，隨着悠揚的音樂隊形不斷變化，在四星期中有此成績確不容易。

（三）六歲至八歲的女孩表演了「扇舞」，白漢服滾紅邊，兩個小辮札上紅頭繩，手拿鑲有亮片的綠扇子，別看他們小小年紀，隊形的變化及舞姿等都不比大姐姐們遜色。

江虹老師因病不能出席，數位家長自告奮勇協助女孩子們梳頭化粧，舞蹈教室內一片興奮而又緊張的情緒。

男孩子的兩個功夫班的表演都整齊有勁，觀衆予以熱烈掌聲。舞獅由三組同學分別演出。該營所購的獅子是適合孩子們使用的，比成人使用的輕而小，但是眼睛、嘴、耳都能動，孩子舞起來跟成人舞得一樣好，動作純熟，功夫到家，三位同學打鑼、鼓、敲鑼鈸，會場氣氛高昂，學生們也開心不已，最後由獅子謝衆結束表演會。

會後學生領取紀念品，陪同家長參觀作品，有刺繡、縫紉、國畫、書法、手工、中國結等，琳瑯滿目，美不勝收，家長和觀衆都向主辦人及各位老師致謝與道賀。很多學生都要繼續在該校的秋季國語班就讀。

「溫哥華中國文化語文學校」創辦於一九八六年，該校教學特別活潑，並設有文化課程，使學生學習興趣提高，其「國語爲第二語」課程獨樹一幟，教漢語拼音（中國現使用者），使學生的學習事半功倍，並使利繼續在各大學進修中文。該校一向重實不重量，班制採小班制，每班不超過十五人。對該校秋季班有興趣者，請電三二五·七零六八向石王懿美查詢。

（續完）

圖爲結業禮表演節目之一：扇舞。

潁川篤親龍形會聯合郊遊會紀盛

（溫哥華訊）本埠陳潁川總堂、至孝篤親公所暨屬下各部及北美洲龍形體育總會，經於七月卅日在北雲埠隊市公園，聯合舉行郊遊大會。該日氣候溫和，參加者逾三百多人，異常熱鬧。

參加者除多數人自備車輛外並由陳以援君帶領乘搭公共汽車，秩序井然。又先由袁振光、陳景臻到公園佈置會場。

中午十二時郊遊會開始，由陳喜灼副主席主持。首請陳應傑主席致歡迎詞及宣佈郊遊會意義，次由胡光前主席致謝詞。旋而開始有獎比賽遊戲，計有卅餘項之多。參加者非常踴躍，老少咸宜，皆大歡喜。

下午一時，午餐開始，食品除有橙果香蕉、汽水、麵飽、酥片等外，並有多種現場幸運抽獎助興，獎品甚爲豐富。

大會既畢，各人繼續自由活動，各適其適，盡情享受該公園之幽美環境和清爽空氣，直至四時許各人才互相道別。淘盛會也！是次郊遊會之全部橙果香蕉均由TERMINAL FRUIT菓菜發行公司經理陳紹强贈送。陳德强副主席贊助汽水四百枝、酥片兩大箱。胡光前主席捐助五十元。該會同人，拜領之餘，深表感謝。

加華裔退伍軍人會開會商討會務廿宗

十月中舉辦重聚餐舞會

（溫哥華訊）加拿大華裔退伍軍人會，於日昨假座中華文化中心召開會議，商討發展會務等各項事宜。主席李文顯，英文秘書李顯耀記錄，報告上次會議錄及宣讀來往文件。中文秘書公共關係宣傳主任林岳鎏報告會務工作如下：

（一）八月六日（星期日）上午九時，會員担任義工義務服務志願工作，往桑尼斯大學退伍軍人醫院推輪椅，爲年老傷殘退伍軍病人服務。

（二）定九月六日（星期六）、七日（星期日），卑詩省企連打埠退伍軍人會三二六單位分會，往達亞馬埠水晶河湖舉辦秋季釣魚比賽，包食宿。歡迎退伍軍人前往參加。查詢電話：七六五·一八一八 ROY 或 VIV；八六零·四六七九 VIV。

（三）會員沙展簡建平身體違和入醫院施手術，曾派員慰問探訪，現已出院休養。

（四）今年爲第二次世界大戰和平休戰四十五週年紀念，將開會紀念慶祝大戰結束。

（五）明年一九九零年六月廿三日，卑詩省退伍軍人代表大會在溫哥華埠舉行，華裔退伍軍人會作東道主將設歡迎宴會招待。

（六）加華裔空軍退伍軍人岑錦麟不幸逝世，派員執綿吊祭，其遺眷熱心捐助經費一百元，喪禮不忘慈善公益事業。

（七）雲埠中山公園協會定期九月卅一日（星期四）舉行餐舞會籌募基金，每人席金一百二十五元，每圍十人，席金一千二百五十元。歡迎會員參加。

（八）李瑞東負責籌劃致函中華文化中心，協助籌建圖書館文物博物館大樓，保存華裔退伍軍人文獻史料文物。

（九）中華童子軍團加入華裔退伍華人會等弟鐘鼓軍樂隊，增强陣容。

（十）今年七月八日，執行委員會曾假陶陶酒家開會聚餐，商討發展會務。

（十一）華裔退伍軍人紀功銅牌碑如有任何退伍軍人姓名遺漏，即將補上，以留爲紀念、崇敬紀功。

（十二）陳秋堯負責推動國際美洲木業工會，贊同加拿大憲章刪除第卅三條款規定省府有權擅訂例外權力之條款，該工會主席傑克門羅大力支持。

（十三）十月十四日，華裔退伍軍人會一年一度重聚餐舞會，域多利等埠退伍軍人前來參加，將假中華文化中心林思齊大禮堂舉行。

（十四）十月廿一日域多利華埠獅子會舉行燈籠節慶會。

（十五）十月廿八日域多利華裔退伍軍人會開會。

（十六）會員李有盛參予加拿大廣播公司電視片集在華埠拍片。

（十七）主席邵道基領導軍樂隊前往英國倫敦演奏。

（十八）前任主席哥倫麥努魯發表該會數十年來致力呼籲加政府放寬對華移民例促進家庭團聚，今後仍應加緊努力，爭取中國及香港移民來加。

（十九）該會籌備今年一年一度重聚聯歡餐舞會，一連多天舉行集會，林伯笙負責担任租房，招待來自外埠會員。

（二十）下次會議日期爲九月五日（星期二）下午六時十五分，假中華文化中心會議舉行。

誰錯都無問題

加拿大醫癡

·王日叟·

駕車人士或車內乘客，不幸在交通意外中受傷，應該知道自己的權益。

根據新例，在卑詩省交通意外中受傷的人士，在意外發生之後，立即可以由卑詩省保險公司（ICBC，或稱保險總署），獲得若干賠償，毋須等待，也毋須理會有關的意外是誰的過失。

這些賠償，通常叫做「無過失利益」，或「無過失賠償」，對涉及意外的汽車司機或乘客，一樣適用。

但是，不論是受傷的司機或乘客，必須在意外發生後三十日之內，以書面通知卑詩保險公司，索取這些利益。

若果不依照規定的手續辦理，可能失去要求賠償的資格，無形中變了蒙受雙重損失。

如果有懷疑，最好還是請教律師。

「無過失利益」之比較重要者，有醫藥費用，薪酬補償，家務服務費，家務員損失賠償，及死亡利益。

受傷後一切必須的醫療開支，例如看內外科醫生，看牙科醫生，和需要住醫院的費用，都可以獲得賠償。在康復期內，要接受物理治療或脊柱按摩治療，開支亦包括在「醫療費用」之內。

由於受傷後行動不便而無法工作，有權獲得「薪酬賠償」，最多以兩年爲期，每週最高額爲一百四十五元。

傷者如果不能自己做家務，卑詩保險公司得支付他僱人來帮忙的「家務服務費」。

若果傷者本身是家務服務員，因傷而不能出外替人工作，亦可以獲得「家務員損失賠償」，辦法與「薪酬賠償」相似。

假如因傷不治，則遺屬除有權獲得賠償所有喪葬費之外，又可以一次過得到一筆「死亡利益」。遺下的配偶最多五千元，兒女則爲一千五百元。

在新例實施之前，傷者必須能够證明肇事的駕駛人犯錯或疏忽，始能獲得賠償。這個過程，往往需時數月，甚至數年之久。

許多時因爲事過境遷，很難收集到足够證據，以致不能得到賠償者，比比皆是。新例則情理兼顧，顯然合理得多，但也是汽車保險費不斷增加的一部份原因。

馬場圈內

PNE期間免費入馬場！

由八月十九日（星期六）PNE開幕至九月四日（星期一）勞動節期間，閣下可以免費入馬場，而會員席入場費則半價只收2·5元。參觀PNE展覽會便可免費入馬場，值回票價，而本星期馬場精彩節目：

八月十三日（星期日）THE YEARLING SALES

兩歲新馬跑6½化郎賽程，爭奉$27,000獎金

開賽時間：星期三及五，下午六時十五分；星期六，日及假日午後一時十五分

ONE HUNDREDTH 100 ANNIVERSARY The Track

查詢電話：254·1631

Kingston College
詳情請電：294·6776 FAX：294·4567
◉按照B.C.省教育局課程安排授課。
◉開設10、11及12年級和英文輔助班（E.S.L.-PROGRAM）。
◉設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
◉在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
◉有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
◉歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。
#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳代理
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花 五節有長春之草
住在大溫哥華 食在秘書賓路
天上人間
雲埠秘書賓路蔡根璇遠立正

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麪麪麪麪麪皮皮麪仔
素菜批發 素菜歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL:(604)420-8022
一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦
Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE
金然記 臘味廠
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒臘肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛豈，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街
電話：689·7324

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629 253·4046

强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909
修理各種電器，承接煤氣水喉，大小工程，服務妥當·
價格克己 保證滿意

水喉潔具渠務煤氣工程
接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水高溫電動通渠
1976 炳記 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

朱偉民
公證人·會計師
WILLIAM GEE CMA • NOTARY PUBLIC • ACCOUNTANT
中華文化中心商業大樓203室
#203-10 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
TEL:(604)688-3012
商業計諮詢 會計誓報稅 發·名·翻譯 改款遺囑 貸款按揭 生意交易 地產買賣
以流利粵語，國語，英文爲閣下服務

靚屋及旺舖柏文
①旺區KINGSWAY ST.三舖位，及四組柏文，開價$820,000
②FRASER ST. 夾25街，新建築物，二舖位及四組柏文，開價$695,000
③大地41×116二十六街夾FRASER ST. 售價$199,000
④靚屋三睡房，完成土庫，地大開價$195,000
⑤VANCOUVER SPECIAL $295,000 六年新靚屋
胡德 DOUGLAS WOO
NORTHRIDGE GROUP BUS:327-1111 RES:879-6401

Sutton GROUP

高級住宅
3400呎，四睡房，有景靚屋，房間特多而又寬趟。地⅓畝。2"×6"牆，二壁爐，SHAKE ROOF，雙車房。座落在三角洲美景清靜街驅車至11891 CLARK DRIVE即可。價$299,900
RICHARD SIEBERT 591-9279
SUTTON GROUP-MEDALLION REALTY 581-1211

小型工商業樓
東區方便地點，收入高，亦可收回自用。適合做寫字樓、貨倉、小型工廠。開價$438,000
請電聯合實業：682·1015傅先生聯絡。